

IV

(Akte som antagits före den 1 december 2009 enligt EG-fördraget, EU-fördraget och Euratomfördraget)

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 26 maj 2009

om godkännande på Europeiska gemenskapens vägnar av vissa ändringar i bilaga V till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

(Text av betydelse för EES)

(2013/397/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 1999/201/EG av den 14 december 1998 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter⁽¹⁾, särskilt artikel 4 tredje stycket, och

av följande skäl:

- (1) I avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter (nedan kallat *avtalet*) föreskrivs möjligheten att erkänna likvärdighet av sanitära åtgärder om den exporterande parten objektivt visar att dess åtgärder uppnår den importerande partens skäligena skyddsnivå. Detta avtal godkändes på gemenskapens vägnar genom beslut 1999/201/EG.
- (2) Likvärdighet när det gäller folkhälsoåtgärder avseende fiskeriprodukter har fastställts och överenskommit med Kanada. Likvärdigheten har fastställts ömsesidigt.
- (3) Vid sitt möte den 5–6 oktober 2006 utfärdade den gemensamma förvaltningskommittén för avtalet en rekommendation om fastställande av likvärdighet beträffande hygienregler för fiskeriprodukter. Detta kompletterades med en särskild rekommendation om likvärdighet beträffande mikrobiologiska kriterier för fiskeriprodukter, vilken utfärdades vid den gemensamma förvaltningskommitténs möte den 3–4 oktober 2007.
- (4) Vid sitt möte den 5–6 oktober 2006 utfärdade den gemensamma förvaltningskommittén för avtalet en rekommendation om fastställande av bestämmelser för import till gemenskapen av fisk som fångats av innehavare av en

kanadensisk sportfiskelicens. Den gemensamma förvaltningskommittén utfärdade vid sitt möte den 5–6 oktober 2006 en rekommendation om färskt kött för uppdatering av den rättsliga grunden för EU:s och Kanadas normer.

- (5) Den gemensamma förvaltningskommittén utfärdade vid sitt möte den 5–6 oktober 2006 en rekommendation om köttfärs och för uppdatering av den rättsliga grunden för EU:s normer.
- (6) Vid sitt möte den 3–4 oktober 2007 utfärdade den gemensamma förvaltningskommittén en rekommendation om fastställande av likvärdighet beträffande krav på fjäderfäkött efter slakt.
- (7) Den gemensamma förvaltningskommittén utfärdade vid sitt möte den 27–28 april 2005 en rekommendation som möjliggjorde import från Kanada av andra levande musslor än levande musslor i marknadsstorlek för vattenförvaring, återutläggning eller rening inom gemenskapen i enlighet med gemenskapens lagstiftning.
- (8) Till följd av dessa rekommendationer är det lämpligt att ändra de berörda delarna av bilaga V till avtalet.
- (9) Enligt artikel 16.3 i avtalet ska ändring av bilagorna ske genom skriftväxling mellan parterna.
- (10) I enlighet med detta bör de rekommenderade ändringarna i bilaga V till avtalet godkännas på gemenskapens vägnar.
- (11) Genom kommissionens beslut K(2008) 2633 av den 19 juni 2008, som inte har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, infördes vissa ändringar i bilaga V till avtalet.
- (12) Det är nödvändigt att göra vissa anpassningar av diplomatisk natur i texten i den skriftväxling som fastställs i bilagan till beslut K(2008) 2633. För tydlighetens skull bör det beslutet upphävas och ersättas med det här beslutet.

⁽¹⁾ EGT L 71, 18.3.1999, s. 1.

- (13) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med rekommendationerna från den gemensamma förvaltningskommitté som inrättats enligt artikel 16.1 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter godkänns på gemenskapens vägnar ändringarna av bilaga V till avtalet.

Texten till den skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering i vilken ändringarna i bilaga V till avtalet fastställs finns i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Generaldirektören för hälso- och konsumentfrågor bemyndigas att på gemenskapens vägnar underteckna avtalet genom skriftväxling.

Artikel 3

Detta beslut upphäver och ersätter beslut K(2008) 2633.

Utfärdat i Bryssel den 26 maj 2009.

På kommissionens vägnar

Androulla VASSILIOU

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Skriftväxling om ändringarna i bilaga V till avtalet mellan Kanadas regering och Europeiska gemenskapen om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter

A. SKRIVELSE FRÅN EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Den 22 mars 2010

(Adressat)

Med hänvisning till artikel 16.2 och 16.3 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter, upprättat i Ottawa den 17 december 1998, nedan kallat *avtalet*, föreslår jag följande ändringar i bilaga V till avtalet i enlighet med rekommendationerna från den gemensamma förvaltningskommitté som inrättats enligt artikel 16.1 i avtalet:

1. I punkt 6 avseende färskt kött i bilaga V till avtalet ska tabellen ersättas med tabellen i tillägg I till denna skrivelse.
2. I punkt 11 avseende fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel i bilaga V till avtalet ska tabellen ersättas med tabellen i tillägg II till denna skrivelse.
3. I punkt 15 avseende köttfärs i bilaga V till avtalet ska tabellen ersättas med tabellen i tillägg III till denna skrivelse.
4. I fotnot A i bilaga V till avtalet ska punkt 1 i kapitel II utgå.
5. I fotnot B i bilaga V till avtalet ska punkt 1 i kapitel I ersättas med följande:

"Följande villkor ska uppfyllas för fisk som fångats av innehavare av en kanadensisk sportfiskelicens på vilket importörens namn anges:

- Fisken har fångats på kanadensiska fiskevatten då licensen var giltig, i enlighet med kanadensiska bestämmelser om sportfiske och med beaktande av gällande fångstbegränsningar.
- Fisken har rensats med lämpliga hygien- och konserveringsåtgärder.
- Fisken är inte en giftig art eller en art som kan innehålla biotoxiner.
- Fisken måste föras in till gemenskapen inom en månad från sportfiskelicensens sista giltighetsdatum och får inte vara avsedd att saluföras. En kopia av sportfiskelicensen ska bifogas det åtföljande dokumentet."

6. I fotnot B i bilaga V till avtalet ska punkterna 3, 4 och 5 i kapitel I utgå.
7. I fotnot B i bilaga V till avtalet ska punkterna 1, 2, 3, 4 och 5 i kapitel II utgå.
8. I fotnot C i bilaga V till avtalet ska punkt 2 i kapitel I ersättas med följande:

"Levande musslor av marknadsstorlek ska vara avsedda att direkt användas som livsmedel, inte för vattenförvaring, återutläggning eller rening inom EG."

Om innehållet i denna skrivelse och dess tillägg, som är giltiga både på engelska och franska, är godtagbart för Er regering föreslår jag att skrivelsen samt Er bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal om att ändra avtalet, som ska träda i kraft den dag då den sista noten i en utväxling av diplomatiska noter mellan Kanadas regering och Europeiska gemenskapen har sänts, vilket bekräftar att alla nödvändiga interna förfaranden för ikraftträdandet av denna skriftväxling har slutförts.

Högakttningsfullt

För Europeiska gemenskapen
Robert MADELIN

B. SVAR FRÅN KANADAS REGERING

Den 16 april 2010

(Adressat)

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av den 22 mars 2010 med följande lydelse:

”(Adressat)

Med hänvisning till artikel 16.2 och 16.3 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Kanadas regering om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter, upprättat i Ottawa den 17 december 1998, nedan kallat *avtalet*, föreslår jag följande ändringar i bilaga V till avtalet i enlighet med rekommendationerna från den gemensamma förvaltningskommitté som inrättats enligt artikel 16.1 i avtalet:

1. I punkt 6 avseende färskt kött i bilaga V till avtalet ska tabellen ersättas med tabellen i tillägg I till denna skrivelse.
2. I punkt 11 avseende fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel i bilaga V till avtalet ska tabellen ersättas med tabellen i tillägg II till denna skrivelse.
3. I punkt 15 avseende köttfärs i bilaga V till avtalet ska tabellen ersättas med tabellen i tillägg III till denna skrivelse.
4. I fotnot A i bilaga V till avtalet ska punkt 1 i kapitel II utgå.
5. I fotnot B i bilaga V till avtalet ska punkt 1 i kapitel I ersättas med följande:

’Följande villkor ska uppfyllas för fisk som fångats av innehavare av en kanadensisk sportfiskelicens på vilket importörens namn anges:

- Fisken har fångats på kanadensiska fiskevatten då licensen var giltig, i enlighet med kanadensiska bestämmelser om sportfiske och med beaktande av gällande fångstbegränsningar.
- Fisken har rensats med lämpliga hygien- och konserveringsåtgärder.
- Fisken är inte en giftig art eller en art som kan innehålla biotoxiner.
- Fisken måste föras in till gemenskapen inom en månad från sportfiskelicensens sista giltighetsdatum och får inte vara avsedd att saluföras. En kopia av sportfiskelicensen ska bifogas till åtföljande dokumentet.’

6. I fotnot B i bilaga V till avtalet ska punkterna 3, 4 och 5 i kapitel I utgå.
7. I fotnot B i bilaga V till avtalet ska punkterna 1, 2, 3, 4 och 5 i kapitel II utgå.
8. I fotnot C i bilaga V till avtalet ska punkt 2 i kapitel I ersättas med följande:

’Levande musslor av marknadsstorlek ska vara avsedda att direkt användas som livsmedel, inte för vattenförvaring, återutläggning eller rening inom EG.’

Om innehållet i denna skrivelse och dess tillägg, som är giltiga både på engelska och franska, är godtagbart för Er regering föreslår jag att skrivelsen samt Er bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal om att ändra avtalet, vilket ska träda i kraft den dag då den sista noten i en utväxling av diplomatiska noter mellan Kanadas regering och Europeiska gemenskapen har sänts, vilket bekräftar att alla nödvändiga interna förfaranden för ikraftträdandet av denna skriftväxling har slutförts.”

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i Er skrivelse och att Er skrivelse, detta svar och bifogade tillägg, som är giltiga både på engelska och franska, tillsammans ska utgöra ett avtal om att i enlighet med Ert förslag ändra avtalet, som ska träda i kraft den dag då den sista noten i en utväxling av diplomatiska noter mellan Kanadas regering och Europeiska gemenskapen har sänts, vilket bekräftar att alla nödvändiga interna förfaranden för ikraftträdandet av denna skriftväxling har slutförts.

Högaktningsfullt

För den kanadensiska regeringens behöriga myndighet

Ross HORNBY

6. Färskt kött

Vara	Export från gemenskapen till Kanada					Export från Kanada till gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	Kanadensiska normer				Kanadensiska normer	EG-normer			
Djurhälsa										
— Idisslare	2002/99/EG Förordning (EG) nr 999/2001	H of A Act and Regs. SEC 40, 41.	Ja 2	Ursprungsintyg		H of A Act and Regs.	2002/99/EG Förordning (EG) nr 999/2001 Beslut 79/542/EEG	Ja 3		
— Hästdjur	2002/99/EG	H of A Act and Regs. SEC 40, 41.	Ja 2	Ursprungsintyg		H of A Act and Regs.	2002/99/EG Beslut 79/542/EEG	Ja 3		
— Svin	2002/99/EG	H of A Act and Regs. SEC 40, 41.	Ja 2	Ursprungsintyg		H of A Act and Regs.	2002/99/EG Beslut 79/542/EEG	Ja 3		
Folkhälsa	Förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (om packat för detaljhandeln) Kanada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (om nötkött)	Ja 1		Vissa bestämmelser ska ses över när Meat Inspection Regulation ändras.	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (om packat för detaljhandeln) Kanada Agricultural Products Act & Livestock and Poultry Carcass Grading Regs. (om nötkött)	Förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004 Beslut 79/542/EEG Beslut 2005/290/EG	Ja 1	Punkterna 2 och 3 i avsnitt 11.7.3 om Europeiska unionen i kapitel 11 i Meat Hygiene Manual enligt föreskrifterna i Meat Hygiene Directive (No 2008/33/EG) ⁽¹⁾	Bestämmelserna som gäller före och efter slakt, definitionen av gödsvin och vissa hygienkrav ska ses över när EU:s nya bestämmelser om livsmedelshygien börjar gälla.

⁽¹⁾ På franska: <http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uef.shtml>
På engelska: <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uee.shtml>

11. Fiskeriprodukter och levande musslor

Vara	Export från gemenskapen till Kanada					Export från Kanada till gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	Kanadensiska normer				Kanadensiska normer	EG-normer			
Djurhälsa										
1. Levande vattenbruksdjur samt vattenbruksprodukter avsedda att användas som livsmedel eller för vattenbruk	Direktiv 2006/88/EG	Fish Health Protection Regulations antagna inom ramen för Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-14	1. IU 2. Ja 2 3. IU 4. IU 5. IU	Hälsointyg för fisk utfärdat av ett officiellt organ		Fish Health Protection Regulations antagna inom ramen för Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Direktiv 2006/88/EG Beslut 2003/858/EG, 2003/804/EG, 2006/656/EG Förordning (EG) nr 1251/2008 Förordningarna (EG) nr 2074/2005, (EG) nr 1250/2008	1. IU 2. Ja 2 3. IU 4. IU 5. IU	Officiellt hälsointyg	
2. Död rensad fisk avsedd att användas som livsmedel										
3. Döda ej urtagna produkter avsedda att användas som livsmedel										
4. Levande fiskägg avsedda för vattenbruk										
5. Levande fisk avsedda för vattenbruk (inkl. fisk, blötdjur, skaldjur och andra ryggradslösa djur)										

Vara	Export från gemenskapen till Kanada					Export från Kanada till gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	Kanadensiska normer				Kanadensiska normer	EG-normer			
Folkhälsa										
— Fisk och fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel	Förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004, (EG) nr 2073/2005	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Food and Drugs Act and Regulations Consumer Packaging and Labeling Regulations (om packat för detaljhandeln)	Ja 1	Rökt fisk förpackad i hermetiskt slutna behållare som inte är djupfryst måste ha en salthalt på minst 9 % (vattenfasmetoden) Kanadas och EG:s system anses ge en likvärdig skyddsnivå avseende mikrobiologiska krav. De mikrobiologiska kriterier som används i Kanada och EG skiljer sig dock åt när det gäller vissa aspekter av övervakningen av slutprodukten. Exportören ansvarar för att exporterade produkter uppfyller villkoren i importlandet.		Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Beslut 2005/290/EG	Förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004, (EG) nr 2073/2005	Ja 1	Fotnot B (I) Kanadas och EG:s system anses ge en likvärdig skyddsnivå avseende mikrobiologiska krav. De mikrobiologiska kriterier som används i Kanada och EG skiljer sig dock åt när det gäller vissa aspekter av övervakningen av slutprodukten. Exportören ansvarar för att exporterade produkter uppfyller villkoren i importlandet.	Health Kanada ska uppmanas att se över bestämmelserna om rökt fisk snarast möjligt.

Vara	Export från gemenskapen till Kanada					Export från Kanada till gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	Kanadensiska normer				Kanadensiska normer	EG-normer			
— Levande musslor avsedda att användas som livsmedel, inkl. tagghudingar, manteldjur samt marina snäckor och sniglar	Förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12, Drugs Act and Regulations	Ja 2	Fotnot C (ii)	EG ska tillhandahålla en förteckning över godkända avsändningsställen. EG begär att Kanada ser över gränsvärdena för föroreningar för att bedöma likvärdighet.	Fish Inspection Regulations antagna inom ramen för Fish Inspection Act, R.S.C., 1985, c. F-12 Management of Contaminated Fisheries Regulations antagna inom ramen för Fisheries Act, R.S.C. 1985, c. F-14	Förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004, (EG) nr 2074/2005	Ja 2	Fotnot C (ii) Officiellt intyg	Utvärdera likvärdigheten när det gäller bakteriologisk kvalitet baserad på odlingsvattnen i förhållande till skaldjursköttet. Kanada ska tillhandahålla en förteckning över godkända bearbetningsanläggningar.

15. Köttfärs

Vara	Export från gemenskapen till Kanada					Export från Kanada till gemenskapen				
	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd	Handelsvillkor		Likvärdighet	Särskilda villkor	Åtgärd
	EG-normer	Kanadensiska normer				Kanadensiska normer	EG-normer			
Djurhälsa										
— Idisslare	Direktiv 2002/99/EG	H of A Act and Regs. SEC 40–52	Ja 3	Enligt bestämmelserna i förordningarna om besiktning av kött		H of A Act and Regs.	Direktiv 2002/99/EG, beslut 79/542/EEG	Ja 3		
— Svin	Direktiv 2002/99/EG	H of A Act and Regs. SEC 40–52	Ja 3	Enligt bestämmelserna i förordningarna om besiktning av kött		H of A Act and Regs.	Direktiv 2002/99/EG, beslut 79/542/EEG	Ja 3		
— Hästdjur	Direktiv 2002/99/EG	H of A Act and Regs. SEC 40–52	Ja 3			H of A Act and Regs.	Direktiv 2002/99/EG	Ja 3		
— Fjäderfä/ Frilevande vilt/ Hägnat vilt	Direktiv 2002/99/EG	H of A Act and Regs. SEC 40–52	Ja 3			H of A Act and Regs.	Direktiv 2002/99/EG	Ja 3		
Folkhälsa	Förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004	Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om packat för detaljhandeln)	Ja 2	Ingen handel med köttfärs av vilt		Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging and Labelling Act & Regs. (om packat för detaljhandeln)	Förordningarna (EG) nr 852/2004, (EG) nr 853/2004, (EG) nr 854/2004 Beslut 79/542/EEG	Ja 3	Fotnot A (I)	